



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 19.6.2014 г.
COM(2014) 370 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

Протокол за изменение на Евро-средиземноморското споразумение за въздухоплавателни услуги между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Държавата Израел, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз

към

предложение за решение на Съвета

за подписването, от името на Европейския съюз и неговите държави членки, и временното прилагане на Протокол за изменение на Евро-средиземноморското споразумение за въздухоплавателни услуги между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Държавата Израел, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз

ПРИЛОЖЕНИЕ

Протокол за изменение на Евро-средиземноморското споразумение за въздухоплавателни услуги между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Държавата Израел, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз

към

предложение за решение на Съвета

за подписването, от името на Европейския съюз и неговите държави членки, и временното прилагане на Протокол за изменение на Евро-средиземноморското споразумение за въздухоплавателни услуги между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Държавата Израел, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз

ПРОТОКОЛ

за изменение на Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Държавата Израел, от друга страна, с оглед на присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз

ПРАВИТЕЛСТВОТО НА ДЪРЖАВАТА ИЗРАЕЛ,

от една страна;

и

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНИЯ,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

УНГАРИЯ,

ИРЛАНДИЯ,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,
РЕПУБЛИКА ЛИТВА,
ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,
МАЛТА,
КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,
РЕПУБЛИКА ПОЛША,
ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,
РУМЪНИЯ,
СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,
РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,
КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,
КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,
като страни по Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на
Европейския съюз и като държави — членки на Европейския съюз (наричани по-долу
„държавите членки“),
и
ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,
от друга страна;
като взеха предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз на
1 юли 2013 г.,
СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Република Хърватия е страна по Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването, подписано от правителството на Държавата Израел и Европейския съюз и неговите държави членки на 10 юни 2013 г. (наричано по-нататък „споразумението“).

Член 2

Текстът на споразумението на хърватски език, приложен към настоящия протокол, е автентичен при същите условия, както текстът на другите езици.

Член 3

1. Настоящият протокол се одобрява от страните съгласно техните вътрешни процедури и законодателство. Той влиза в сила на датата на влизане в сила на споразумението. Ако обаче настоящият протокол бъде одобрен от договарящите се страни след датата на влизане в сила на споразумението, тогава той влиза в сила в съответствие с член 30, параграф 2 от споразумението.
2. Настоящият протокол е неразделна част от споразумението и се прилага временно, считано от датата на подписването му от страните от страните.

Съставено в..... на2014 година на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, както и на иврит, като всеки текст е еднакво автентичен.

ЗА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО НА ДЪРЖАВАТА
ИЗРАЕЛ

ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ